

尼采百年解读系列

顾问 汝信 主编 薛晓源 金惠敏



〔法〕吉尔·德勒兹 著◆周颖 刘玉宇 译

尼采与哲学

Nietzsche et la philosophie

社会科学文献出版社

尼采百年解读系列

顾问 汝信◇主编 薛晓源 金惠敏

〔法〕吉尔·德勒兹 著◇周 颖 刘玉宇 译

尼采与哲学

社会科学文献出版社

图书在版编目(CIP)数据

尼采与哲学/(法)吉尔·德勒兹著;周颖,刘玉宇译.-北京:社会科学文献出版社,2001.10

(尼采百年解读系列/薛晓源、金惠敏主编)

ISBN 7-80149-566-7

I. 尼… II. ①吉… ②周… ③刘… III. 尼采, F.W. (1844~1900)-哲学思想-研究 IV. B516.47

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第056913号

·尼采百年解读系列·

尼采与哲学



著 者: [法] 吉尔·德勒兹

译 者: 周 颖 刘玉宇

责任编辑: 乔 亚 维 拉

责任校对: 张景秋

责任印制: 同 非

出版发行: 社会科学文献出版社

(北京建国门内大街5号 电话 65139963 邮编 100732)

网址: <http://www.ssdph.com.cn>

经 销: 新华书店总店北京发行所

排 版: 北京中文天地文化艺术有限公司

印 刷: 北京隆华印刷厂

开 本: 889×1194 毫米 1/32 开

印 张: 9.5

字 数: 179 千字

版 次: 2001年10月第1版 2001年10月第1次印刷

ISBN 7-80149-566-7/B·095

定价: 19.00 元

版权所有 翻印必究

Nietzsche et la Philosophie
© Presses Universitaires de France, 1962
Bibliothèque de Philosophie contemporaine
108, boulevard Saint-Germain, 75006 Paris

本书根据法兰西大学联合出版社 1962 年版译出

总序一

Nietzsche

汝 信

在西方思想史上，尼采一直是颇有争议的人物。人们从不同的立场出发，用不同的观点和方法去研究和评论尼采，往往得出迥然不同的看法和结论。尼采的格言式的文体和诗一般的语言，也常使人难以把捉他的真实思想。尼采死后由他的妹妹伊丽莎白编辑出版的遗著和有关尼采的著述，更是充斥着她个人的偏见和曲解，为了解尼采的真面目增添了麻烦。有的研究者认为，尼采是遭人误解最深的思想家，这种看法不是没有道理的。^①

历史上的思想家怎样遭受误解，有时误解又会导致怎样的后果，这本身也是一个很值得研究的问题。我们中国人在经历了史无前例的所谓“文化大革命”后，对这种现象尤其

^① 关于这一点可参阅波达赫：《遭毁灭的尼采著作》，海德贝格，1961年德文版。

有亲身的体会。在我国文化界和学术界也经常提出要为过去的某些人物“平反”或进行重新评价的问题，目的无非是消除误解，恢复事物的本来面目。至于尼采，他在中国的命运是坎坷的。20世纪早期我国新文化的一些倡导者，曾把尼采哲学作为解放思想、破坏旧秩序的武器而予以积极的评价，而到了30年代，尼采就开始背上了沉重的十字架，被加上法西斯哲学先驱的恶名。在很长时期内，尼采研究几乎完全停顿了，除了简单粗暴的批判和谩骂外，很少提到他的名字。直到中国实行改革开放政策重新面向世界之后，学术界从噩梦中醒来，才又想起了尼采。尼采著作的许多新译本和有关尼采哲学的论著纷纷出版，某个时期在大学校园里甚至还出现过“尼采热”。尼采在中国似乎时来运转了。但令人担心的是，在尼采本人最不屑一顾的商业炒作的参与下，是否会造成对尼采的新的误解呢？

19年前我曾指出，尼采不需要辩护，他需要的是理解。历史上只有弱者才需要辩护，而他却不是弱者。可是真正理解尼采又谈何容易啊！1987年，我应当时德意志民主共和国科学院邀请去魏玛访问。在这个充满着文化艺术浓厚气氛的幽美城市里，德意志民族思想文化巨人们留下的纪念性遗址到处可见，而与歌德、席勒相比，尼采简直可以说是被人遗忘、备受冷落的人物。承蒙主人的特意安排，我被允许浏览了保存完好的尼采手稿和档案。据德国朋友告诉我，多少年来除了意大利共产党学者蒙蒂纳里之外，基本上没有人认真地研究和用过这些内容十分丰富的珍贵资料，平时只有

一二位专职人员在负责整理和保管工作。人们往往根据某种需要或迎合某种趣味去描绘尼采，而不愿下功夫去了解尼采。在魏玛，我还有幸参观了尼采故居，他在那里度过了患病的晚年直到逝世。在尼采的住房里我看到他的一座塑像，这可能是整个故居的惟一使人回忆起尼采的纪念物。这塑像颇有一点名气，当年希特勒造访尼采故居时就曾站在它一旁照相留念并广为传布。我过去见过那张照片，希特勒那副趾高气扬、不可一世的神态至今还有印象。世界上有许多人就是因为希特勒推崇尼采而把尼采和纳粹法西斯相提并论的。可是我从这尊塑像看到的却是一个孤独、寂寞、冷峻的尼采，与狂热的法西斯主义相距甚远。希特勒推崇尼采自有其政治目的，不过从《我的奋斗》这部纳粹圣经中确实找不到他读懂了尼采的证据。无论是对尼采进行政治炒作或商业炒作，这都是他最大的不幸。

尼采说过，野兔有7层皮，一个人则可以撕掉7×70层皮，而仍然难以认识和找到他自己。因此剥开层层外皮，深入内心深处，发掘出尼采的真实思想，是十分困难的事。我以为，对尼采可以有、而且必然会有各种不同的解读，只要言之有据、严肃认真的都应允许存在。其实这不仅是对尼采，对历史上任何一位大思想家都不可能只有一种解读。向读者提供各种不同的解读，由读者自己去思考，进行比较和选择，这是帮助读者增进理解的好方法。现在出版的这套《尼采百年解读系列》丛书如能有助于读者理解尼采，那它也就达到自己的目的了。

总序二

Nietzsche

薛晓源 金惠敏

1900年8月25日，一颗搅动世界和自己的骚动不安的心脏停止了跳动。此人就是日后震世骇俗的德国著名哲学家——尼采。

2000年8月25日，是尼采逝世100周年，希腊哲人说：有人是死后方生。尼采生前的影响只局限在欧洲几个小国不大的学术圈子里，因此尼采总是抱怨世人不理解他的哲学，他不无遗憾却又颇为自负地说：到了2003年世人才能理解他的学说的魅力和震颤力。

世人对新学说的耐力和抵抗力大大超过了尼采的想像，在他撒手人寰的不久，他的学说和震世骇俗的口号，如“重估一切价值”、“上帝死了”就不胫而走。“一个幽灵，一个尼采的幽灵不仅在欧洲游荡，而且跨越大洋在亚洲和古老的中国游荡，至今魂兮不归，在世纪长河里游荡。”我的一个喜欢尼采的朋友是这样评价尼采在20世纪的影响，我认为

他的概括既形象又准确。

尼采说伟大的哲学家只是世人误解方才成其大名，对其身后世人的误解，尼采是有先见之明的。综观 20 世纪百年东西方对尼采的解读，之所以产生许多歧义，抛去许多外在的原因，尼采的写文体和倡导力行的方法论也难却其咎。其一，尼采的著作大多是用格言体写成的，文辞华美，寓意深远，段与段之间的跳跃性极大，即使用新批评的“细读法”去解读，准确把捉其内涵也要颇费周折。尼采厌恶和拒绝黑格尔客观历史主义的方法论，尼采倡导“谱系学”的方法论，提倡差异和差异之间的互动。这些都为准确解读尼采及其学说增加了难度。

“横看成岭侧成峰，远近高低各不同”，世人对尼采毁誉有加，大起大落。在纳粹眼里，尼采是军国主义者、反犹太主义者；在自由主义者眼里，尼采是个人至上主义者；在传统主义者眼里，尼采是一个反传统主义者，或者说是一个强烈的破坏者，尼采主张用锤子敲碎一切偶像和传统；在虔诚宗教徒眼里，尼采是一个离经叛道者；存在主义大师海德格尔说：尼采是最后一个形而上学者，传统的形而上学在尼采那里终结了。

到底应该如何打量和解读尼采？

解读尼采，我们认为有两种方式可能有效：一种是美国“新批评”提倡的“回到文本中去”，国内出版界学术界翻译尼采文本的热情很高，尼采的代表作已经有好几个不同的译本，用“新批评”的“细读法”是能把握尼采思想的主旨。

另一种方法就是我们目前正在做的，就是整理、译介百年来东西方思想文化大师对尼采思想的解读，把他们在不同历史时期、不同文化背景下对尼采的解读作为我们进一步解读尼采的文化和思想资源，吸取他们解读尼采的经验得失。文本与解读者、解读者与对解读文本的解读都是双向互动的，使这两者之间保持必要的张力，可能打破解读尼采的坚冰。这也是我们主编这套《尼采百年解读系列》丛书的心愿和主旨。

中国社会科学院学术委员会副主任、著名尼采研究专家汝信先生，对我们编辑出版这套丛书表示大力支持，并欣然作序；社会科学文献出版社社长兼总编辑谢寿光先生、程晓燕主任为出版此丛书花费大量的心血；汪民安先生和各位译者以及德国歌德学院图书信息中心的柯劳迪女士、王星女士为丛书的出版也做了大量的工作，在此，一并致谢！

2000年盛夏于北京

目

录

尼采与哲学

- 一、悲 剧 / 1
- 1. 系谱学概念 / 1
- 2. 意 义 / 4
- 3. 意志哲学 / 8
- 4. 反辩证法 / 11
- 5. 悲剧问题 / 15
- 6. 尼采哲学的演变 / 18
- 7. 狄奥尼索斯与基督 / 21
- 8. 悲剧的本质 / 24
- 9. 生存的问题 / 29
- 10. 生存与无辜 / 34

- 11. 掷骰子 / 38
 - 12. 永恒回归的结论 / 42
 - 13. 尼采的象征主义 / 45
 - 14. 尼采与马拉美 / 48
 - 15. 悲剧思想 / 52
 - 16. 试金石 / 55
- 二、能动与反动 / 58**
- 1. 身 体 / 58
 - 2. 力的区分 / 60
 - 3. 量与质 / 64
 - 4. 尼采与科学 / 66
 - 5. 永恒回归的第一个侧面：
作为宇宙学说和物理学说 / 69
 - 6. 权力意志 / 73
 - 7. 尼采的术语 / 77
 - 8. 起源和颠倒的形象 / 82
 - 9. 力的衡量问题 / 85
 - 10. 等级体系 / 87
 - 11. 权力意志与权力的情感 / 90
 - 12. 力从能动趋向反动 / 93
 - 13. 意义与价值的含混 / 96
 - 14. 永恒回归的第二个侧面：作为伦理
思想和选择的思想 / 99
 - 15. 永恒回归的问题 / 104

三、批 判 / 106

1. 人文科学的改造 / 106
2. 尼采问题的形式 / 110
3. 尼采的方法 / 113
4. 反对先哲 / 116
5. 反对悲观主义, 反对叔本华 / 120
6. 权力意志的原则 / 122
7. 道德系谱学的计划 / 126
8. 从原理的角度看尼采和康德 / 130
9. 批判的实现 / 132
10. 从结论看尼采和康德 / 136
11. 真理的概念 / 138
12. 知识、道德和宗教 / 142
13. 思想与生命 / 145
14. 艺 术 / 148
15. 思想的新形象 / 151

四、从怨恨到内疚 / 163

1. 反动与怨恨 / 163
2. 怨恨的原则 / 165
3. 怨恨的类型学 / 169
4. 怨恨的特征 / 172
5. 他是好人? 还是坏人? / 176
6. 悖 论 / 181
7. 怨恨的发展: 犹太教士 / 183

- 8. 内疚与内趋性 / 189
 - 9. 痛苦的问题 / 191
 - 10. 内疚的发展：基督教牧师 / 193
 - 11. 从史前的角度看文化 / 196
 - 12. 从史后的角度看文化 / 200
 - 13. 从历史的角度看文化 / 203
 - 14. 内疚、责任和负罪感 / 207
 - 15. 禁欲主义的理想与宗教的本质 / 210
 - 16. 反动力的胜利 / 214
 - 五、超人：反辩证法 / 216**
 - 1. 虚无主义 / 216
 - 2. 对怜悯的分析 / 218
 - 3. 上帝死了 / 223
 - 4. 反黑格尔主义 / 230
 - 5. 辩证法的化身 / 234
 - 6. 尼采与辩证法 / 239
 - 7. 更高的人的理论 / 242
 - 8. 人本质上是“反动”的吗? / 245
 - 9. 虚无主义与嬗变：焦点 / 251
 - 10. 肯定与否定 / 257
 - 11. 肯定的意义 / 264
 - 12. 双重肯定：阿里安 / 272
 - 13. 狄奥尼索斯和查拉斯图特拉 / 278
- 结 论 / 284

一、悲剧

Nietzsche

1. 系谱学概念

尼采最重要的工作是将意义和价值的概念引入哲学。现代哲学显然在很大程度上从尼采那里汲取营养，但是它汲取营养的方式或许并非如尼采所愿。尼采从不掩饰这样一个事实：意义和价值的哲学必须是一种批判。他工作的一个重要主题就是指出康德没有实现真正意义上的批判，因为他未能从价值的角度提出批判的问题。现代哲学出现了这样一种现象，价值理论变成了新的守旧主义和新的服从形式，甚至受尼采灵感启发的现象学理论也帮着把这种灵感置于现代守旧主义手中，任其摆布。但是，和尼采在一起就意味着我们首先必须认识到一个事实：由尼采设想、建立的价值哲学是批判的真正实现，是彻底的批判可能实现的惟一途径，是实现用“锤击”进行哲学思考的惟一途径。事实上，价值的观念暗含着批判性的颠覆。一方面，价值看似或者被规定为原则：评价以价值为先决条件，在此基础上，现象才得到评

估。然而另一方面，更深刻的观点则认为评价和“评估的视角”才是价值的先决条件，后者自身的价值是从前者那儿衍生而来的。批判的问题是关于价值的价值问题，是产生价值的评价的问题，因而也是价值创造的问题。评价被界定为区分相应价值的因素，这种因素既具有批判性又具有创造性。评价究其本质不是价值，而是存在方式，是那些作出判断和评估的人的生存模式，它充当价值的原则，人们以这一价值原则为基础进行判断。这就是为什么在一定的存在方式或生活形式下我们总会拥有属于自己的信念、情感与思想。正如有些事物只能这样被言说、感觉或构想，有些价值只要给予它们的评价是“卑微的”，就只能依附于“卑微的”生活与思想。这是至关重要的一点：高等与低等、高贵与卑微不是价值，而是表现为区分性因素（l'élément différentiel），从这些因素中，价值得到了自身的价值。

批判哲学是一个不可分割的二元运动：让一切事物和起源返回到价值，并让这些价值返回到像是作为其起源并确定其价值的事物。尼采的双重抗争表现为：一方面，他反对那些使价值逃避批判的人，这些人满足于开列现存价值的清单，或者以既定价值的名义对事物进行批判。他们即是康德和叔本华一类的“哲学工匠”（《善恶的彼岸》，第 211 页）；另一方面，他也反对那些通过从简单的事实、从所谓《客观事实》中推导出价值来批判价值或尊崇价值的人，这些人即是功利主义者或所谓“学者”（《善恶的彼岸》，第 211 页）。在以上两种情况中，哲学运动于自身具有价值或对一切均有

价值的“无差别”因素之中 (l'element indifferent)。尼采既抨击“深奥”的始元观，这种观点把无差别价值归因于其起源，又批评简单的因果推导论和平庸起源论，这种观点暗示着一切价值均有着无差别的起源。尼采创造了系谱学的新概念。哲学家是系谱学家，而不是康德式的法官，也不是一个追求实利的技师。赫西奥德就是这样一位哲学家。尼采用差异感和距离感（以示区分的因素）替代了康德的普遍性原则以及功利主义者钟爱的相似性原则。“正是从这种距离感的高度，他们才首次获得了创造价值、为价值命名的权利，这和功利又有什么关系！”（《论道德的谱系》，第1部分，第2节）

系谱学既意指起源的价值，又意指价值的起源。它既反对绝对价值，又不赞成相对主义或功利主义价值。系谱学意指价值的区分性因素，正是从这些因素中价值获得自身价值。因此，系谱学意味着起源或出身，同时又意味着起源时的差异或距离。它意指起源中的高贵与卑微，高贵与粗俗，高贵与颓废。高贵与粗俗、高等与低等——这些是真正具有系谱学意义和批判意义的因素。然而，以这种方式理解的批判仍然具有最积极的意义。区分性因素既是对各种价值的价值批判，又是创造的积极因素。这就是尼采从不把批判理解为被动的反应 (réaction)，而是理解为主动的行为 (action) 的原因。尼采把批判活动与复仇、妒忌和怨恨相对立。查拉斯图特拉从一卷书的末尾跳到另一卷书的开篇时，身后总会跟着他的猿猴，他的“小丑”和“魔鬼”，但是猿猴与查拉斯图特拉是不同的，就像复仇与怨恨不同于批判本身一样。